

S/4333

सं. ए. ए. ए. - 1964

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

Hindi/English

ARMY



संयुक्त सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों को सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

FRONT

✓
Identity Card Issued



CC Mat & Hold Coy
CC Hill Base

"Not Eligible For Benefits of
Troop Concession Offered by
MAH. STATE"

MAH-16/ 016734 dt 09/6/88

नोट वही पान ह २

Attached to the ...
 for Liquor and canteen facilities was
 11/4/98
 Adm Condt
 Sta HQ Mirzapur
 (Signature)

भाग-1
Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें
CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रवर्ती अफसर को इसका से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रवर्ती अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के जरा मुल्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एक कॉपी) प्राप्त कर ले जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। यह या तो इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन में जमा करा दे या एक से अधिकतम प्रचरी उपकरण को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-पुस्तिका पुलिसका सहायक-पुस्तिका है। परिवर्तनों में संशोधन, परिवर्तन, कट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश कभी उपरान्त समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अपराध चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अधिकृत प्रचरी उपकरण करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-पुस्तिका प्रदान-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जनशरी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रचरी-अधिकृत अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSR/ZSR for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
(a) Name in Full (Block Capitals)
BISHWAMBHER
- (ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full PRASAD
Late Sri - Gajadhar Prasad
- (ग) धर्म
(c) Religion - Hindu
- (घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (च) जाति (यदि कोई हो तो)
(e) Caste (if any) Goldsmiths
- (ङ) जन्म की तारीख
(f) Date of Birth 16-6-1949
(Sixteen Six Nineteen Four Nine)
- (ज) आंखों का रंग
(g) Colour of Eyes
Black

- (झ) ऊंचाई
(h) Height ① A mole on the back on the
Left aspect of left
Shoulder blade.
- (ञ) पहचान चिह्न
(i) Identification Marks ② A mole on top of left
Shoulder
- (ट) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status
Married
- (ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(l) Full name of wife or next of Kin.
Smt - Lalita Devi - wife
- (ड) स्थायी घर का पता
(m) Permanent Home Address -
- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
(1) house No., Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गाँव/कस्बा
(2) Village/Town BAKASARA
- (3) डाकघर
(3) Post Office ITARHI

(4) कार्यालय
(4) Telegraph Office **ITARHI**

(5) तहसील
(5) Tehsil **BUXAR**

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन
(6) Nearest Railway Station **-do-**

(7) जिला
(7) District **-do-**

(8) राज्य
(8) State **BIHAR**

(9) इसका के राज्य सैनिक कोड और जिला सैनिक कोड
(9) RSB and ZSB serving the area **BUXAR**

(10) पिन कोड
(10) Pin Code **802123**

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना मेंके.....के रूप में
गए।

Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as **Rec'tion**
05-02-1970

5. प्रथम प्रथम की तारीख (श्री गई निष्ठा प्रथम की तारीख)

Date of Attestation
(Date of oath of Allegiance taken)

14-6-1971

6. कुल सेवा वर्ष माह दिन।

Total Service **28** Years **2** Months **23** days.

7.के आदेश से (तारीख.....के सेवा से रिहा/सेवा
निवृत्त/सेवा मुक्त/सेवा से हटाया)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from Service
on.....by the order of.....

28 FEB 1998 (CAN) EME R NO :-
1508/CA-2 (MP) 102/25 07 MAR 97

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, पूर्वोक्त व्यक्ति के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition. Ex-Servicemen

9. निरीर/सेवा सुविधा/पर्याप्तता का कारण।

Reason for ~~discharge~~ Resignation/Retirement or Discharge.....

of his service limits laid down in **Reg for the Army 1962, para 154 & 160 under item I (i) (a)**

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement

11. किस क्षेत्र में काम किया।

Trade in which served.

α - I (one)
POD

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....

माह..... दिन।

Details of Sea/Air Service..... Years.....

Months..... Days.

13. युद्ध सेवा तथा संश्लेषण क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:-

Service Abroad:-

medals

(1) - 25th Anniversary

(क) देश

(a) Country (2) SSM - Himachal

(3) SSM - 09 & 20 yrs

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग)से.....तक

(c) From.....To.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

1850/-

16. पदक/संस्मरण/प्रशंसा पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.

17. सेवा नियुक्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

EXEMPLARY

भाग-5

Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. शिक्षित शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification :-

(क) सेवारत के समय

(a) At the time of joining Service. *Matric*

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.

22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.

23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

10

MAP READING STD - II <Two>

भाग-6

Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

Med Cal - AYE

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, क्षयफल के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

ACE - el - I (one)

AGE - el - III (three)

11

भाग-7
Part-VII

पारिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का नाम
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम Sl. No.	नाम Name	वय Age	संबंध Relationship
1)	Smt - Pawdhar Devi	84	Mother
2)	" - Lalita "	42	wife
3)	Sa - Rita Kumari	21	Daughter
4)	Meda - Vinod Kumar Verma	17	son
5)	" - Inditya Kumar	15	son (S)

12

भाग-8
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अंतर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Services, National and International level
27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि उपलब्ध उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available).

13

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से जो/त्रि से जो में पंजीकरण :
(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) रा से जो/त्रि से जो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या

Registration Number

J/R/440/98

(2) तारीख

Date

26-5-98

(3) जगह

Place

Kala Sainik Kalyan
Karyalaya, Ghispan (Pras)



37. अन्तिम प्राप्त परिहरणियाँ
Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त राशन सामग्री, आवास, कपड़ा, बुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएँ शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities)

38. पेंशन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

264-22

भाग-10

Part-X

बी. प्रसाद ✓

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner; it
should include the following:

(क) पेंशन भोगी एवं उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



(ख) नं., रैंक तथा नाम
(b) No., Rank and Name JC-210265-F
SUB

RISHWAMBHER PRASAD

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
(c) Unit/establishment in which last served.

S/2 Army Base Wksp
PUNE - 411003

SECUNDERABAD


SECMEDICAL OFFICER
PUNE

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से पिकिएस/दस्ता का इलाज करने के लिए शक्यता आधिन के नियम:

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्र. सं. Sl No.	नाम Name	वय Age	सम्बन्ध Relationship
1)	Smt - Lalita davi	42	wife
2)	Ku - Rita Kumari	21	Daughter
3)	son - Vinod kumar Verma	17	Son
4)	" - Aditya kumar	15	Son

INDIAN ARMY
MEDICAL DEPARTMENT

टिप्पणी :

Note :

(क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे को पेंशन प्रोग्राम पर शामिल हो, शामिल होंगे।

(a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से पिकिएस सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

(a) For the purpose of medical treatment family includes wife and un-married children/step children/adopted children who are dependent on pensioners.
(Auth: Govt of India, Min of Def. L.No. 16 307/DGMS/DG-3A/417-5/D(I.G-II) dt 14.10.66, as amended vice corrigendum No. 16 307/IG/MS/DG-3A/2551/D(Med) dt 23.6.83)

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाते काले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी सहायक, रिजर्व सेंटर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

Dis. Card Issued

NO BHR-08/17474/1304
CEL